Département d'études françaises

Tremblay Revisited

Deux conférences ouvrant de nouvelles perspectives sur l'oeuvre de Michel Tremblay

Lundi 9 mars, 18h

Martin Bowman, "Tremblay in the Scots tongue"

Le théâtre de Temblay a été joué un peu partout dans le monde. Mais c'est en Écosse que cette oeuvre a sans doute reçu l'accueil le plus retentissant, grâce à la traduction «en écossais» de Martin Bowman. La langue québécoise de Tremblay a enfin été rendue dans un langage d'une égale puissance évocatrice. Martin Bowman, co-traducteur des *Guid-Sisters (Les Belles-soeurs)* et d'autres pièces de Tremblay commentera sa traduction ainsi que la représentation de la pièce à Edimbourg. Martin Bowman enseigne au Département d'études anglaises du Champlain College.

This talk will be given in English.

Lundi 23 mars, 18h

Robert Schwartzwald, "*Hosanna* de Michel Tremblay: (homo) sexualité et problématique identitaire"

Robert Schwartzwald analysera la production de *Hosanna* présentée au Théâtre de Quat'sous en 1990 et en particulier la mise en scène de l'homosexualité. Comment la nouvelle production traduit-elle la transformation des rapports entre l'identité sexuelle et l'identité nationale? Professeur d'études québécoises et d'études culturelles à l'Université du Massachussetts à Amherst, R. Schwartzwald prépare un ouvrage sur les discours de «virilisation» dans la littérature québécoise.

Cette conférence sera prononcée en français.

Présenté par le Département d'études françaises avec la contribution du Vice Rector's Visiting Lecturers Committee, du Ph.D. Humanities Programme et du Département de théâtre.

Les conférences auront lieu dans la salle ER-400-12, 2155 rue Guy, 4e étage.

Métro Guy.

Entrée libre

Renseignements : 848-7500

UNIVERSITÉ Concordia